

Recent / New Edition of Diogenes Laertius - And Problems With it!

Post by “Mike Anyayahan” of January 27, 2020 at 8:19 PM

[Quote from Cassius](#)

Also it is disappointing to me to see her take the side of the flat assertion that the wise man will not marry and have children, without even noting any possibility of ambiguity:

Yes. This is very alarming especially to newbies like me who are only beginning to ascertain which are authoritative sources and which are not. I'm not a linguist, but I find it strange that a translation (or transliteration) could have been either affirmative or negative statement. Moreover, I learned many times from several Youtube lectures and series of podcast that Epicurus discourages marriages and even having children since he himself exercised such teaching. I heard it said by some known philosophy figures like Alain De Botton and Dr. Gregory Sadler. But by seeing Bailey's translation for the first time that presents an opposite truth, I feel like I am suffering from cognitive dissonance. Which is true? Is there any other way for newbies like me to determine which translation is correct especially for non-linguists? Is marrying and having children discouraged by Epicurus? I'm not just curious. I'm getting confused as well.